

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 11 DI JULI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Auto cu dos persona a baha na awa na SHOET

DIASABRA 9 DI JULI 1966.

WILLEMSTAD -- E lugar caminda ta tira sushi na Hato, generalmente conoci como Shoet, ayera tabata escenario di un aparente suicidio qu a alcansa proporcionnan sensacional debido na e hecho qu e noticia a plama rapidamente, atraendo un numeroso publico qu a bai presencia esfuersonan di e buzonan cu tabata tratando di saca un di e victimanan for di awa.

Cadaver di e muher a ser recupera pero e homber no

E dos personanan qu tabata den e auto ora el a bai awa, tabata Maria Selassa di 27 aña y mama di dos yiu, biba na Seroe Fortuna y e homber Pascual Martis di 34 aña, casa y tata di cincu yiu, quende tabata maneha un Chevrolet pretu di dos porta.

Cappy Lenderink den dificultad

E conocido buzo Cappy Lenderink, riba quende solamente dos dia pasa nos a relata tocante su compania y su actividadnan en relacion cu e sistemanan nobo di raspamentu di casca di bapor bao di awa, pa poco tambe a bira victima di e olanan altu qu tabata castiga e barrancanan di Noordkant, ora pa ora mas violento, despues qu el a caba di bula na awa, aparentemente awa di laman a bai den su pulmonnan di manera qu e no por a bai mas afor pa yuda den busqueda di e cadaver di e muher qu tabata drief afor mientras qu ora el a regresa na kantu, visiblemente cansa y cu su wowman casi saliendo for di su cabes debido na e benauwd qu e tabata hañele den dje, ora el a regresa kantu y tabata tene su mes na e trappie di cabuya qu nan a tira pe hala bin arriba, ola a dal e formalmente contra barrancanan di manera qu ta un di su compañeronan mester a bini na su ayudo y a tenele na laira te ora qu nan a tira un salbabida pe y mas despues, nan a bini cu un boto salbabida y a hinkele den dje.

Ya pa e ora ei, un di e buzonan qu tabata landando mas afor en busca di cadaver di e muher, y quende a bini aden cune, a hinka e victima den e boto pero despues qu nan a senjalele cu Cappy Lenderink tabata for di su conocementu ta drief riba laman, el a saca e muher for di awa y a marele na un caha di palu pa despues nan a halele na terra.



Riba e foto aki por weta e tristu momento cu e cadaver di e defunta Maria Selassa ta ser trece terra. Hopi persona a yuda den e tristu trabau aki.



Un otro bista di e momentu cu e cadaver ta ser trece terra. Cu masha respet e ta ser deposita den e caja di morto pa ser transporta pa El Tributo.

FALTA DI MATERIAL

Un cos qu a resalta definitivamente durante henter e operacion di rescate qu a ser hiba a cabo pa un grupo di buzonan valiente quendenan den nan mayoria ta traha pa Underwater Cleaning Curacao serca Cappy Lenderink, tabata e caso cu no tabatin material cu cual por a hasi e operacion di rescate aki tuma lugar mas rapido.

Na promer lugar apenas tabatin scapabida pa tira pa e buzonan qu cansa despues di tantu ratu den un laman bruto kier a sosega un tiki.

Comentario di publico

E publico qu na gran escala a presencia e operacion di rescate merdia, na diferente ocasion a expresa na voz altu nan desgusto pa e falta di material aki comoquiera qu tabata un avion di United States Air Force qu despues a pasa tres biaha pa tira remedi y verband cu mas scapabida pa e buzonan qu tabata den laman pa nan por a duna promer auxilio na Cappy Lenderink qu tabata for di su conocementu den e boto geel den cual originalmente nan a hinka e muher pero despues a ser utilisa pa hinka e buzo herida den dje.

A pasa casi un ora promer qu e buzo Cliff Christiaan a logra laga nan hisa e muher hoga na terra despues di cual nan a hisele e mes na terra. E otro buzonan a keda den laman pa tene Cappy Lenderink na laira pa e no sink.

E accidente qu Lenderink, manera nos a bisa caba tabata causa pa via qu el a bula na awa y a hanja awa den su pulmon y ta logico qu el a trata di bini terra, perdiendo tur nocion di con peligroso e barrancanan di Noordkant ta.

Aparentemente el a tene na e trappie di cabuya qu nan a tira pe, pero ora un ola grandi a bini dal contra barranca, el a ser di dal huntu cune contra barranca, hanjando un herida hundu na su cabes y na su pianan di manera qu ta e buzo Charlie van Rijd mester a bini na su auxilio pa e no hoga.

Diferente posibilidadp trese e buzo herida a ser studia y tabata finalmente e kraan di Shell Curacao qu nan a laga yama pa bin

Cont. riba pag 4

XII Olimpiada ASU a cuminsa



E seis preciosa senjoritanan cu lo competi den e dianan aki pa titulo "Reina di Deporte 1966". E decision lo cai diadomingo awor 17 di juli den Wilhelmina Stadion. E foto ta mustra d.r.p.d.: Beatrix Auxiliadora Smolders (Ar. Softball Bond), Rosaria Bislick (ASV Rapid), Mercedes Oduber (Beau Geste), Carole Fernandez (Aruba Wielrenners Bond), Myrna Maria Arends (ASV La Fama), y Erna Filomena Croes (Aruba Basketball Bond).

PRES. FRANKA:

"Deporte tin mester di mas ayudo financiero"

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E di Dies Dos Olimpiada ASU a keda inaugura diavierna anochi den Wilhelminastadion den presencia di un numeroso publico y tambe diferente autoridad. Gezaghebber Oscar Henriquez y senjora, meskos cu diputadonan Dominico Tromp y Diederick Matthews y e secretario interino Armando Muyale tabata entre e personanan cu a haci acto di presencia ariba e anochi di apertura. Ademas tambe tabata tin diferente miembro di Eilandsraad presente meskos cu representantenan di Lago, Camara di Comercio y Savaneta Kamp.

E president di ASU Isaak Franka den su discurso di inauguracion a haci un apelacion urgente na e autoridadnan presente pa apoya e peticion cu ASU lo manda aden pa aumento di e subsidio anual. Pa deporte na Aruba ser yuda manera debe ser, anto e subsidio na ASU lo mester ta dobbel di loke e ta awor.

E comunidad arubano lo beneficia di esaki ya cu pa medio di deporte lo por worde forma ciudadanonan digno di un puesto den nos comunidad. E ayudo na deporte tin un importantisimo aspecto social, cu mester worde considera meskos cu e diferente projectonan iansa ultimo anjanan pa ensancha nos base economico sr. Franca a expresa.

Cu casi un ora di retraso causa door di cu a warda pa e delegacion di St. Thomas tambe por a participa den e defile, un comienso a wordu haci cu e programa. Encabesa pa e drumband di Mariniernan di Savaneta Kamp, e defile a drenta Wilhelminastadion. Tras di e drumband tabata tin cuater padvinder cargando banderanan di Antiyas y di ASU, sigi pa president I. Franka, kende tabata acompanja pa e dos damanan cu den e ultimo periodo di un anja a actua como Reina di Deporte, esun eligi anja pasa srta. Aura Croes y esun cu a keda den segundo puesto Srta. Jane Lampkin. Pa motibo di su trabao nobo srta. Croes mester a establece su mes fin di anja pasa na Corsow, pasando e responsabilidad di Reina di Deporte pa resto di e periodo pa srta. Lampkin.

DEFILE

E promer delegacion deportivo den e defile tabata e esgrimistanan di Pto. Rico cu algun ora promer a yega nos isla. Tabata sigi nan den e defile e delegacion di futbol cu a hunga na Pto. Rico den e Decimo Weganan conkistando e medaya di plata. E delegacion aki a ricibi un aplauso extra largo cerca e publico. E defile a keda completa cu e siguiente gruponan cu a representa un variedad basta grandi di ramonan di deporte: Aruba Judo Bond, Aruba Basketball Bond, Aruba Wielrenners Bond, Aruba Softball Bond, Amateur Baseball Bond Aruba, Oranjestad Little League, Estrella, Rapid, Connie Francis Teeners, Bubali S.C., Hilton, Nutricia, Winston, Verkade, Wrigley's, Aruba Caribbean Hotel Casino, Orquidea, La Fama, Beau Geste, Las Vets, Kiwanis, Pieter Schoen, O So Grape, Douane S.V., Zeemacht di Mariniers y finalmente Dakota.

Un poco mas chikito cu den ultimo anjanan e defile tabata pero sinembargo den colorido e no tabata menos.

Despues di cu e bandera antiyano a wordu hisa door di dos padvinders, e maestro di ceremonia Tico Kuiperi a anuncia entrada di e Deportista di Anja. Lusnan di stadion a paga y cu un flambeeuw den su man drechi e Deportista a cuminsa haci su recorrido den stadion. E aplauso tabata aumenta mientras cu mas cerca e Deportista tabata yega di e tribunanan. Ora cu tabata visto cu esun nombra tabata e conocido futbolista internacional Juancho Pablo, e aplausonan a yega nan nan maximo. Tumando su puesto dilanti di tribuna di honor, Pablo a coloca e flambeew den su standard y despues a hisa bandera di ASU. Asina e bandera a yega na su top, vuurwerk a wordu cendi.

DISCURSO

President I. Franka a tene siguientemente e discurso di inauguracion. El a menciona e diferente trabaonan cu ASU a hasi ultimo anja yudando diferente organisacion den drechamento of trahamento facilidadnan pa practica deporte.

ASU tabata den un posicion di por a hasi esaki door di e ayudo financiero cu ta wordu ricibi tur anja for di Gobierno Insular, pa cual nos ta sumamente agradecido. E suma di f. 100.000.- ta grandi....... pero no basta grandi. Pasobra pa deporte wordu debidamente yuda no ta unicamente cu e facilidadnan, pero tambe cu trainernan capacita. Ta existi un posibilidad grandi cu Lago Sport Park wordu pasa over pa ASU. loke ta exigi hopi mantencion. Mi ta haci un suplika na Sr. Gezaghebber y e diputadonan presente pa apoyo e peticion di ASU pa haci e subsidio anual dobbel. Apoyando deporte lo contribui enormemente na combati e maldadnan cu hopi biaha e hubentud ta comete. Si e hobennan tin bon caminda di practica deporte bao di guia experto, anto esaki lo yuda nan tambe converti nan mes den ciudadano digno di nos comunidad. Tambe e miembronan di Eilandsraad presente mi ta supiika di pone un banda tur e diferencianan politico y realis[a] e necesidad cu deporte tin vo[…] tando unanimamente pa aument[o] di e subsidio. Considera e ayud[o] aki tambe como un di e projec[to]nan tan importante pa nos isl[a] cual projectonan semper boso sabi di apoya", Sr. Franka [a] bisa.

Na spanjo e orador a duna [un] caluroso bonbini na e delegacio[n] visitante di Pto. Rico. Final[-]mente el a gradici tur organisa[-]cion cu a coopera cu e Olimpiada ASU y dedicando e Olimpiada na e pueblo arubano [...] a haci e peticion tambe pa e pu[-]blico acudi den gran cantidad [...] tur e eventonan pa asina e O[-]limpiada por bira un exito sigu[ro].

Despues e president di ASU [...] entrega e Anjer Beker na e De[-]portista di Anja kende a expres[a] su gratitud pa e honor cu a s[e] otorga na su persona nombrand[o] e Deportista di Anja.

MEDAYA DI PLATA

Un acto cu no tabata apare[ce] ariba e programa a tuma lu[gar] ora cu e president di Aru[ba] Voetbal Bond John Merryweathe[r] a tuma palabra. Den nomber [di] e delegacion di futbol cu a b[ai] Pto. Rico, el a gradici AS[U] comercio local y tambe e publi[-]co en general, cu a haci e parti[-]cipacion na e Decimo Wegan[an] posibel. E president di AV[B] kende a viaha tambe cu hefe di delegacion di futbol a elogia com[-]portacion di e hungadornan [di] Pto. Rico.

"Especialmente satisfecho y contento mi ta cu e anja aki d[i]rectiva di ASU a nombra hu[s]tamente e homber cu a capitan[ea] e seleccion di futbol Juancho P[a]blo como deportista di anja. [...] por sigura boso cu Juancho m[e]rece e honor aki sin duda algun[a]" Merryweather a bisa.

Na fin di su discurso el a e[n]trega e medaya di plata cu el ricibi den nomber di e publi[co] arubano na Pto. Rico na e pre[-]sident di ASU suplikando esaki, percura pa e medaya haja un l[u]ga den sala di Wilhelminastadi[on] huntu cu un portret di e selecci[on] di futbol. Aceptando e meda[ya] e president di ASU a primi[ti] di cumpli cu e deseo expresa[...]

Cont. riba pag.



Un di e atraccionnan maximo durante apertura di e 12 Olimpiada ASU diabierne anochi den Wilhelmina Stadion, tabata e encuentro di futbol entre -te cu algun anja pasa- eterno rivalnan di nos futbol, RCA contra Aruba Juniors. A pesar cu e Azulnan di Socotoro a presenta cu un equipo di veteranonan cu a worde "piki" dos dia promer cu e encuentro, tog nan a presenta cu suficiente tecnica, bon dominio di bala y un gran dosis di bon punteria pa a derrota e tricolornan di Solito, RCA, cu e score di 5 pa 2. E foto ta mustra e equipo di Aruba Jrs. manera e tabata den su gloria algun anja pasa.

XII OLIMPIADA A.S.U. A CUMINSA

:ont. di pag 2

remio pa e grupo. mihor repre-
enta den e defile a bai pa Or-
uidéa. Un fuerte awacero a cai
robando resto di e programa
a un rato promer cu e seis can-
idatanan pa Reina di Deporte por
wordu presenta na e publico.

ETERANONAN DEN ACCION
Ultimo numero di e programa
abata un wega di futbol entre e
eteranonan di RCA y Aruba Jrs.
oncena di RCA a presenta e.o.
u Mateo Reyes, Gabriel Kelly,
oon Morales, Maiky Vingal, Ru-
en de Lange, Fenchi Jansen,
abayo Jacobs, Benny Vingal y
ey Franken, mientras cu Aruba
rs. a bin cu Franny Tromp,
hia Brion, Sep Bislick, Johan
alm, Fon Paula, Jose Paulina,
ochi Brion, Mundo Kemp y Dun-
ii Tromp.

Cu e segundo corner tuma door
Aruba Jrs. e promer gol a wor-
u anota door di Paulina. Angel
Botta di Aruba Jrs. a aumenta poco despues e ventaha di su club na 2-0.

Durante un di e poco atakenan di e delanteronan di RCA a wordu constata un tiro liber na favor di RCA net poco pafor di e doelgebied. Fenchi Jansen a cobra e tiro y a pone e bala den skina net for di alcance di keeper Franny Tromp. Na halftime e score tabata 2-1 pa Aruba Jrs.

E defensa di Aruba Jrs. enca besa pa Chia Brion, kende a demostra ainda su gran talento pa e deporte parando hopi di e avansenan contrario apesar di su handical cu un bariga basta formal, no tabata duna mucho chens na nan eterno rivalnan.

Mundo Kep y Gochi Brion ta aumenta e ventaha di nan club te na 4-1. RCA su segundo gol tabata producto di Juchi Croes. Poco promer cu e partido finalisa Mundo Kemp ta percura pa un gol mas pa Aruba Jrs. poniendo e score final di 5-2.



E tricolornan di Solito, RCA, cu maske nan no a gana e partido di diabierne anochi, tog a demostra cu nan ta dispuesto pa complace cu e amantenan di futbol y brinda un bon partido contra nan rivalnan di semper, Aruba Jrs.

ST. THOMAS NO A BINI

(i Nos Redactor Deportivo)

Un strobacion serio na e pro-
rama di e Olimpiada ASU den
weekend pasa a presenta ora
e delegacion di deportistanan femenino invita for di St. Thomas no a yega Aruba. Nan tabata tin encuentronan programa di volleyball y softball. Parti di e weganan aki mester a keda cancela mientras cu den otro parti equiponan local mester a hunga. St. Thomas a confirma cu nan lo bin, pero pa motibonan ainda desconoci, e delegacion no a haci e viahe pa Aruba.



momento cu e presidente di Aruba Sport Unie, sr. Isaac Franka, ta haci entrega di e "Anjer-beker" e Deportista di Anja, Juancho Pablo, diabierne anochi durante apertura di e 12 Olimpiada ASU. Na an drechi por mira srta. Aura Croes, ex-Reina di Deporte.



ante e defile di diabierne anochi den Wilhelmina Stadion, sr. Isaac Franck, presidente di ASU, a npanja e dos Reinanan di Deporte 1965-66, artas. Jane Lampkin (na robez y Aura Croes (na drechi).

Auto cu dos persona....

Cont di pag l.

yuda den e trabao di auxilio na Noordkant.

Un rechercheur a bini riba e ingenioso idea di bai te Klip bai busca un net cu cual nan ta saca carga for di bapor y den e tempu e record di dies minuut el a corrre yega Punda te regresa cu e net aki.

E net aki despues a resulta di tabata e solucion mas satisfactorio pasobra ora qu e kraan a yega Noordkant, nan a hak e na e kabelnan di e kraan, nan a hinka e macutu di metal den dje, y nan a laguele baha na awa pa asina e buzo Victor Tromp por a drenta den dje y bini terra busca poco awa pa Cappy Lenderink.

Sinembargo Dr. Engels, quende tambe tabata presente na e lugar di suicidio, a conseha nan pa no laga Lenderink bebe awa.



E kraan grandi di Shell Curacao ta saca e boto di rubber for di laman na Shoet.

Mientras tantu tambe a yega na lugar di e incidencia, un truck di Marinier quendenan a bini cu dos boto di rubber cu motor, pero cualnan no a ser utilisa, aunque qu den e manipulacionnan cu nan a hasi un marinier a cai na awa, y a herida henter e parti abao di su lomba patras.

Mas buzo

Mas laat tambe a yega e buzonan Bob Oomen y Juancho Obersie quendenan a baha na awa pa bai yuda hinka Cappy Lenderink den e dinghy y pasele den e macutu di metal qu nan a laga zak riba laman cu e kraan di Shell.

Ya ora e kraan a bahele suavemente na terra, e tabata mara cu verband na su cabes y pianan e inmediatamente Juancho Martina y Lorenzo Pieternella di Roode Kruis a pasele over riba e brancard y a conduciele pa hospital.



Riba e foto aki por weta Caple Lenderink ta cologa na e cabuya cu a ser tira pe. Sin embargo, no por a logra trece arriba, y un ratu despues cu e foto aki a ser saca, un ola grandi a dal e contra di baranca y e la perde conocimiento. Otro personanan cu tabata den awa, a logra di gare y a landa bai cu ne, na e boto di rubber cu a ser manda pa yuda.

Su situacion awe mainta tabata satisfactorio.

Mientras tantu ya poco promer qu esei nan a saca cadaver di e muher for di awa y cu e auto di El Tributo a transportele pa e posada funebre pa asina e pathaloog anatoom di gobierno realisa sectie y determina ta kiko a causa morto di e muher.

Ya den e fase final, a presenta na lugar di e desgracia, e conocido buzonan Juancho Obersie y Bob Oomen quendenan tambe a baha na awa y quendenan awe mainta a bolbe bai Hato pa baha



Despues cu e cadaver di e mucha mujer tabata den e boto di rubber, e mester a ser tira na awa atrobe, pa e boto por a presenta trabao di rescate ora cu Caple Lenderink a ser herida. E cadaver a ser mara na un caja, pa por a hafie back facil. Riba e foto aki por weta e caja ta drief cu e cadaver mara ne.



Cu su cabez tur na verband por weta Caple Lenderink despues cu e kraan grandi di Shell Curacao N.V. cu mester a presta ayuda, a logra di saque for di den e laman brutu di Noord. Dr. Engels a manda e patient directamente Hospital den ambulancenan cu tabata para cla.

na awa y trata di localisa exactamente unda e auto a cai.

Sacamentu di e auto ta necesario pa autoridadnan por determina si ta falla e brakenan a falla of ta intencionalmente doño di e auto, Pascual Martis, a corre baha e auto na awa.

E suceso tragico di ayera merdia, den cual e dos personanan aki a perde nan bida, ayera merdia a atrae un publico enorme despues qu e noticia a ser difundi como primicia pa e emisora Radio Caribe.

Segun ora tabata bai pasando, e multitud a crece y tabata manera un ola riba terra qu segun e operacionnan tabata traslada di un parti pa otro, tabata move bai bini y na diferente ocasion tabata para cantu cantu di laman te qu na dado momento tabata necesario pa polisnan a pone un cordon di cabuya rond di caminda e kraan a bin para y caminda nan tabata sacando buzonan for di laman den e macuto di metal, hinka den un net.

E net aki, qu a ser fia den purá den Klip, a ser busca den tempu record pa un recherche y a resulta sumamente util den e labor di rescate ayera merdia.

Awe mainta atrobe tabatin un gran cantidad di hende na lugar di e suceso tragico ya qu tabata e intencion di e buzonan Bob Oomen y Juancho Obersie pa nan baha na awa, si claridad di e awa tabata suficiente pa nan mira si nan por localisa e auto.

Mas o menos mitar di diezun e dos personanan qu nos a caba di menciona a baha den e laman bastante brutu di Noordkant, sin aqualong, y a keda zambuya mas o menos un ora.

Despues qu nan a yuda nan yega terra, cu ayudo di un cabuya qu nan a tira pa nan, Juancho Obersie a declara qu e homber qu tabata stuur e auto, no tabata den e auto, mientras qu su compañero no tabata kier a hasi un declaracion tan positivo pero qu "muy probablemente" e homber no ta den e auto.

Si ta asina anto mas dificultad di loque nan a spera a ser agrega na e asunto aki pasobra si en realidad e hombor no ta den e auto, anto probablemente e tambe a cai afor y por ta pega entre e cantidad di herru - bieeuw qu tin benta ei bao.

Mientras tantu mas o menos mitar di diesun awe mainta, nan a manda busca e kraan grandi - atrobe pa trata di saca e auto for di laman pa expertonan di departamento di trafico determina si ta falla e brakenan a falla qu e auto a bai awa.



Riba e foto aki nos por weta con brutu e laman na Noord tabata ayera. Un ola ta spat contra di e barancanan di Noord cu tremendo forsa.

HARADA LO SECOND SEKI

TOYKO.--UPI--E campeon mundial di boxeo di e categoria gallo, Fighting Harada di Japon, lo ta banda di ring pa e pelea entre su compatriota Mitsunori Seki y e campeon mundial mexicano Vicente Saldivar pa e titulo di peso pluma di e ultimo.

E pelea ta señala pa dia 7 di augustus na Mexico City.

Seki a sali pa Los Angeles pa via area, rumbo pa Mexico, cu suficiente anticipacion pa aclimatisa cu altura di e ciudad.

E manager di Harada, Takeshi Sasazaki, a declara cu e lo acompañele pa Mexico, pa negocia un pelea di exhibicion entre su pupilo y Saldivar, si esaki retene su titulo, pa wordu celebra na Tokyo na october.

Dia 31 di mei ultimo Harada a defende su titulo cu exito pa di dos biaha contra e brasileño Eder Jofre, for di quende el a kite na 1965.

Harada mester soluciona su proximo adversario entre e prome seis boxdonan riba lista di aspirantenan di Asociacion Mundial di Boxeo.

Den e ultimo relacion boxdonan mexicano ta ocupa e prome dos puestonan di ranking. E prome ta Jose Medel y e segundo Jesus Pimentel.

Medel ta un di e tres boxdonan cu a logra vence Harada y pa basta dia ta busca un chens pa e titulo...Na anja 1963 el a gana pa knockout tecnico.

Harada a biaha dos biaha pa Los Angeles pa bringa cu Pimentel, pero no a logra realisa e pelea pa enfermedad di e mexicano. Su substituo, e filipino Rey Asis a ser vence pa decision unanime pa e japones den 10 round.

Di otro banda, a ser informa cu Sasazaki lo negocia un pelea di exhibicion cu Seki den caso cu esaki quita e titulo for di Saldivar.



Algun landador ta yuda tene Caple Lenderink riba awa, mientras cu nan ta warda e boto di rubber yega pa duna asistencia.



Un di e delegacionnan cu durante e apertura di e 12 Olimpiada ASU diabierne den Stadion a hanja masha hopi ovacion y elogio tabata e delegacion di futbol cu algun siman pasa a defende e nomber di Antillas Hulandes na un manera asina cabâl durante e Weganan Centro Americano y dei Caribe na Puerto Rico. E delegacion cu tabata consisti di hungadornan di Aruba a logra conkista e segundo puesto y medaya di plata pa Antillas. Aki e delegacion ta marchando den Stadion.

PORTORIKENJONAN A RESULTA HOPI SUPERIOR DEN ESGRIMA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Unico encuentronan internacional den e olimpiada ASU te ainda tabata esunnan di esgrima teni diasabra y diadomingo den e club di Eagle. E esgrimistanan for di Puerto Rico a resulta demasiado fuerte pa esunnan di Aruba. Especialmente den loke ta e departamento di cabayeronan. Den e seccion femenino e campeon Arubana Lilian Heronimo a keda den e tercer puesto cu floret. Por cierto e ta e unico participante di Aruba cu a clasifica pa un di e promer tres puestonan.

Diasabra merdia e accionnan a cuminsa cu encuentronan masculino di floret.

E promer puesto a worde indiscutiblemente conkista door di e portorikenjo Alfredo Perez cu cinco triunfo den mes tanto salida. Number dos a bira e portorikenjo Luis Rivera cu cuater triunfo y un derrota. Number tres tabata Alejandro Rodriguez cu tres gana y dos perdi.

Luego a bin e tres participantenan di Aruba Joop van Broekhoven cu dos gana tres perdi, Jan Bastiaanse cu un gana cuater perdi y finalmente Jon Hilgers Jr. cu cero gana y cinco perdi.

Ni un solo triunfo participantenan di Aruba a obtene aruba e visitantenan.

E encuentro mas interesante cu a arma floret tabata entre Perez y Rivera cu a caba cu score di 5-4 den favor di Perez.

Floret den damas a worde conkista door di Gloria Colon di Pto. Rico cu cinco victoria sin derrota. Den segundo puesto a caba Saida Casals cu cuater gana y un perdi. E tercer puesto a keda ocupa pa e arubana Lilian Heronimo kende tabata tin tres triunfo y dos derrota. Maria Benitez di Pto. Rico a keda number cuater cu dos gana y tres perdi. Henny Hilgers number cinco cu un gana cuater perdi y den ultimo puesto a keda Johanna Roos cu cero gana y cinco perdi.

Diasabra anochi e encuentronan masculino a continua cu e arma degen. Tabata tin cinco participante, tres di Portorico y dos di Aruba.

Atrobe e tres promer puestonan a bai pa e visitantenan.

Cu cuater victoria sin derrota Gilberto Pena di Pto. Rico a bira campeon den e categoria di degen. Number dos a bira Miguel Fernandez cu dos gana y dos perdi (5 punto contra); number tres Angel P. Munoz cu dos gana y dos perdi (6 punto contra), number cuater tabata Jon Hilgers Jr. cu un gana y tres perdi y number cinco Jan Bastiaanse cu un gana y tres perdi tambe.

Ayera mainta e encuentronan a continua cu e arma sabel. Un biaha mas e portorikenjonan a mustra nan superioridad tambe den e arma aki. Alfredo Perez a bolbe obtene e promer puesto cu cinco triunfo sin derrota. Como subcampeon a keda Alejandro Rodriguez kende a gana cuater y perde uno. Luis Rivero a resulta tercero cu dos gana y tres perdi. Di e trio di Beau Geste den e arma aki a caba cu mihor puntuacion den e cuarto puesto Efi Tromp kende tabata tin dos victoria y tres derrota. Trompta e unico arubano den e team di cabayeros di Beau Geste. Dr. G. Volmer a keda den e quinto puesto cu un gana cuater perdi, mientras cu e ultimo puesto ta bata di Jan Berkhout cu cero triunfo y cinco derrota.

Despues di e encuentronan di ayera mainta e trofeo y medayanan a worde entrega door di e president di ASU Isaak Franka asisti door di srta. Mercedes Oduber, candidata pa reina di deporte.

RESULTADONAN DI LANDAMENTO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den e piscina di Aruba Caribbean Hotel a worde teni ayera mainta e landamento como parti di e olimpiada ASU. Tanto pa damas como pa cabayeros a worde landa den tres grupo segun edad.

Di mucha muher bao di 12 anja a bira ganadora Marianne Visser, number dos Dorothy Sybul y number tres Lourdes Croes.

Pa mucha muher di 13 pa 16 anja a gana Renee Broekhuis, number dos a bira Maria Luisa Croes y number tres Cecile Broekhuis.

E evento di 17 anja pa riba a worde gana door di Lies Allaerds, number dos a keda su ruman Marianne Allaerds y number tres srta. C. Spit.

Number uno di e evento pa mucha homber bao di 13 anja a bira Tony Groters. Number dos a keda Paul Spit y number tres Arian Spit.

E evento di 13 pa 16 anja a worde gana door di Emil Kelkboom drentando Jan den Heijer como number dos y Robby van Grinsven number tres.

Henk van Dorst a gana e evento di mayor di 17 ana kedando Bart Cohen den segundo puesto y Jorge Schotborgh den e tercer.

E muchanan di bao di 13 anja di edad a landa un distancia di 50 meter, mientras cu e otro eventonan tabata pa cubri un distancia di 100 meter.

Srta. Beatrix Smolders, candidata pa reina di deporte a entrega e medayanan na e ganadornan.

Diesdos ASU Olimpiada
Diamars 12 Juli 1966
Tivoli Club pa 7.00 p.m.
Bowling local - gratis
Estrella Club pa 7.30 p.m.
Ping Pong -local
Entrada Fls. 1.00

LIGA NORD A GANA LIGA SUR

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diasabra merdia un interesantisimo wega di baseball little league a tuma luga. Tabata un wega entre e seleccionnan di Liga Nord y esun di Liga Suid. E partido a worde completa sin carrera obligando asina un extra inning.

Apesar di a keda sin conecta hit tog e muchanan di Liga Nord a logra un carrera pa resulta vencedor uno pa cero.

Esun carrera a worde anota despues cu e corredor a embasa pa error, adelanta te tercera cu fly di sacrificio y anota cu un passball.

Pitcher Mike Haggerty di Liga Suid a pitchea un gran wega teniendo su rivalnan na cero hit, pero su companjeronan di equipo a lag'e na caya cometiendo error costoso.

Liga Nord tabata tin un carrera, cero hit y cero error.

Liga Suid tabata tin: cero carrera, dos hit y dos error.

Pitcher ganador tabata Francisco Moreta, perdedor Mike Flaggerty.

E triunfo aki a duna e seleccion di Liga Nord pa bai participa den luna di augustus na e serie di baseball infantil na Maracaibo. E ganador di e serie aki, na cual lo participa ademas Venezuela Mexico y Puerto Rico, lo viaha pa Williamsport pa aya tuma parti na e serie mundial di baseball infantil.

DOS BIAHA LA FAMA A PERDE DEN VOLLEY

(Di Nos Redactor Deportivo)
Debi na cu e equipo di volleyball di St. Thomas no a bin pa participa den e olimpiada, a worde teni ayera mainta na St. Anthonius College na Sta. Cruz dos wega di volleyball entre equiponan local. E weganan ariba programa pa diasabra anochi a wordu cancela.

Ayera mainta a topa otro e equiponan masculino clase A di La Fama y Rapid, resultando Rapid ganador cu score di dos pa uno.

E wega femenino a bai entre Volleystars y La Fama, cual wega a wordu gana door di Volleystars dos pa cero.

E vice-president Felix Geerman di Aruba Volleyball Association a haci entrega di e trofeonan asisti pa e candidata pa reina di deporte Rosaria Bislick.

Un publico regular a atende e encuentronan di volleyball.

ORANJESTAD - Diabierne mainta recherche a trece cuatro bendedora di un di e pacusnan den Nassaustraat pa warda.

E cuatro damanan aki a worde acusa cu nan a coge un cantidad di panja di bisti for di e pacus na unda nan ta traha y a usa e panjanan aki pa nan mes. Despues cu recherche a traha proces-verbaal di e caso, e damanan por a bai.

Sel. Hubenil y Bubali a empata

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diasabra anochi como parti di e programa di e Olimpiada ASU a hunga den Wilhelminastadion e seleccion hubenil di futbol contra di Bubali campeon clase A.

E wega a caba cu score di 1-1, despues cu na halftime e seleccion tabata tin ventaha di 1-0.

Faltando algun minuut pa wega caba, Ange Perez di Bubali a empata e wega.

Un fallo den e organisacion a bini na cla ora cu no tabata tin referi ni fluit pa por a dirigi e wega. Juancho Pablo, e Deportista di Anja, e ora ey a duna su cooperacion dirigiendo e wega.

Originalmente tabata tin anuncia cu lo bin hunga e equipo curazolenjo Deportivo Cali. Esaki a wordu cancela y luego a wordu haci esfuerzo pa trece e seleccion hubenil di Corsow pa bin hunga. Pero esaki no por a wordu realisa como cu nan no a a haja basta pasashi pa e seleccion.

Probable asesino di Restrepo ta ser busca activamente

CARACAS--UPI--E ex-capitan di ejercito colombiano Carlos Rafael Blanco Lara, ta ser busca activamente pa polisnan venezolano como e misterioso oficial di enlace di gruponan di extrema izquierda qu tabata planea na asesina e presidente electo di Colombia, Carlos Restrepo dia qu ela bishita Venezuela.

Nan a anuncia awe cu e colombiano tabata ser reclama pa polisnan venezolano y tambe e direccion general di polis (DIGEPOL.) Captura di Blanco Lara a ser solicita oficialmente na P.T.J., (Policia Tecnica Judicial) pa autoridadnan di Colombia un ratu despues cu Restrepo a yega e pais dos siman pasa.

Nan a informa oficialmente qu Blanco Lara ta desertor di e filanan di ejercito colombiano y a join un comando politico extremista entre cual su plannan inmediato tabata figura eleminacion fisica di Lleras Restrepo.

Di acuerdo cu e informenan oficial qu autoridadnan colombiano a entrega na polisnan venezolano, Lara a ser scohe pa hiba e atentado contra doctor Lleras Restrepo a cabo durante su reciente bishita di tres dia ne pais aki.

un robo espectacular di joya y placa---pa e equivalente di 50 mil dollar---den e sede di corporacion venezolano di diamantenan qu ta keda den centro di Caracas Un vocero autoriza di P.T.J. a bisa qu nan tin sigur qu Blanco Lara no a sali for di e pais. Tambe nan a duna di conoce qu Blanco Lara ta posiblemente e cabecilla di e banda di delincuentenan qu siman pasa a realiza

---

SAN NICOLAS - Tambe den e departamento di softball e organizadornan mester a corre tene partidonan entre e clubnan local pa motibo cu e delegacion for di St. Thomas no a bin Aruba. Diasabra anochi e dos equiponan femenino di mas fuerte di Aruba, Los Vets y Zenith, a enfrenta otro den Lago Sport Park na San Nicolas.

E partido aki tabata digno pa ser presencia y tabata te den di diez inning cu e partido emocionante aki a keda dicidi ora cu Los Vets a score un total di seis carreda pa kibra e empate di 6-6.

E partido a termina 12-6 na fabor di Los Vets.

Pitcher ganador a bira Wina Francisca, perdedora Susana Martinus.



LONDON--Radiophoto UPI--E prome ministro britanico Harold Wilson , para meimei **oficialmente** ta habri e di 35 Congreso di FIFA, e cuerpo cu lo controla futbol internacional na Royal Grand **Hotel,** sinta banda di dje na man robes den trahe scur, **Presidente** di Fifa Sir Stanley Rous, mientras qu **Mordy** Maduro di Corsow tambe por ser mira riba e foto caminda e flecha ta indica.

Culpabel pa su echonan?

Lepski a jama e polis cu tabata haci patrulja y a bisele pa keda para ey nan pasobra por bini dificultad. Denter di un poco mi ta back cu un permit pa listra es cas. Sea alerta.

Jacko a sali for di dormitorio caminda e tabata. Su cara tabata lombra di sodor; su wowonan chiquito tabatin un expresion di malicia. "Doena nos e placa awor noema," e di, "nos mester bay awor. "Pero bo mes a tende loke e polis a bisa, Bo no por sali di ningun banda.

Tin dos polis ey for." Moe cu awor tambe a sali for di es cuarto a bisa: "Ningun polis por stroba nos. Doena nos e placa noema." "Pero boso nan no, por haci es ey. Si boso cuminsa tira nan lo sabi cu ami a sconde boso toer es tempo. Larga nos pensa algo." Hardy a contesta. "Sera bo boca," Jacko a grita.

El a camna bay ne sofa, hinka es cents nan den e tas, kita e revolver for di Hardy y a doena Moe e. "Ah no, por favor warda un rato, "Hardy a grita. "E muher, Jacko a bisa Moe. "Bosonan ta largele na paz... "Hardy a cuminsa grita, pero mas leeuw e no por a jega pasobra Moe a dal e un klap cu revolver riba su cabez. Ora Hardy a zak den otro, Gina kier a grita pero Jacko a pusha dos dede den su stoma pone e mujer casi perde rosea. Jacko a coge Gina sacudiele y a bisele, Bam cu nos, bo ta camna dilanti, bay papia cu e polisnan. Cualkier movecion stranjo cu bo haci, lo mi doena bo un buraco mas na bo curpa. Bam weta sali." Gina a habri porta di es flat sigi pa Jacko y Moe. Den e corredor Williams tabata cu revolver den man, cla pa actua. E tabata nervioso y a grita Gina: "Bay back bo mester keda den flat, bay back.

E momento aki Moe a aparece den corredor y a scupi poco candela for di su revolver. Williams no a hanja chens di haci nada pasobra mes ora el a cay abao cu un tiro mei-mei di su pecho. Na suela Williams tabata trek poco pero despues di un paar di minuut el a pasa pa otro mundo. Gina Lang a pone man dilanti di su boca pa no grita. Moe sin embargo tabata trankiel manera nada no a pasa. El a waak si no por tabatin mas polis den corredor y a camna bay ne lift.

Cu su curpa pisa Jacko tabata bini su tras cu e tas di placa. El a tira su curpa den e lift y Moe tabata busca e boton pa sera e lift. Net na e momento aki Lee Hardy a bini bey y door di e portanan cu tabata habri el a weta con e dos gangsternan aki tabata cerca di bay via di lift. Liher el a saca un revolver cu e tabatin scondi, mik riba Jacko Smith y net ora cu e porta di lift tabata serando el a tira. Moe y Gina a tende sonido di e tiro. Gina a grita di spanto. Jacko a cay manera patia berde. Ora Moe a weta Jacko ta sangra el a ranca e tas for di su man. Mientras tanto e lift a baja y e portanan a habri. E polis di patrulja Jamey a core bini cu revolver den man. Jamey y Moe a tira pareeuw. Jamey su tiro a pasa bay, pero di Moe si a cojele mei-mei di su wowonan.

Jamey a moeri mes ora y sonido di e tironan a pone hopi hende sali na caja. Autonan a para, mujernan tabata grita y sirena di auto di polis tabata resona.

Moe a probecha door di e ruido aki core bay na e caja bau di tera. Aya bao e tabata conoce e caminda bon pasobra mes ora el a core bay na un porta, pushele habri y a sali den un caja smal cerca di waaf. Aki Moe tabata un poco mas safe y a hinka e revolver den su sacoe. Na un distancia di cincuenta meter tabatin un bar di Fris-Fris, ken hopi tempoe pasa tabata su favorito. Fris-Fris tabata un homber di edad caba nace na Jamaica ken tabata gusta marihuana y tambe ser chulo pa e riconan degenera di Miami. Ora Moe a drenta e bar, ta Fris-Fris sol tabata aden bebiendo un koppi di koffie y lesando un corant. "Fris liher sconde mi, polis ta mi tras." Fris-Fris mes ora tabata activo y a hiba Moe den un kamber patras di e bar. Mas patras di esaki tabatin otro kamber sin luz y tras di un cortina Fris a primi un boton. Un porta a habri y Moe a drenta den un buraco, caminda apenas e por a drey. "Warda mi aki den, mi ta fiks toer cos pa bo," y Fris a core bay atrobe den bar tras di su toonbank. Un minuut despues polisnan a drenta y a poentra pa Moe Lincoln. Fris a haci inocente y a contesta cu ya ta dos siman caba cu e no a weta Moe. E polisnan a listra e cas cu revolver den man, pero no a hanja nada. Asina cu Terrell y Beigler a tende cu Williams a moeri, nan a sali cu gran velocidad den nan auto pa cas di Hardy. Lepski tabata aya caba y Hardy sinta den sofa tabata fula caminda Moe a dal e cu e revolver riba su cabes. Gina, pa baha susto tabata bebe un bon whisky.

Ora Terrell y Beigler a jega na e flat, nan tabata baha cu cadaver di Jacko. Cuater homber mester a carga e curpa pisa aki riba brancard. Terrell a bira waak e morto, grunja un cos den djente y despues a drenta den lift cu Beigler. Lepski mientras tanto por a explota y ora su jefenan a drenta el a bisa: " E sinberguenzanan aki a scondenan. No ta interesa mi kiko e bisa,pero el a scondenan den su cuarto."

"Oke Tom bay tras di Lincoln awor. Mi mes ta sigi trata e asunto aki." Terrel a bisa.
Cu wowo yen di odio Lepski a waak Hardy y a sali bay. Hardy di su parti a compronde cu e tabata den peliger y e mester a hunga su cartanan masha bon pa scapa for di gara di Terrell y manera cu esaki tabata wetele tabata dificil. Lee Hardy a dicidi di papia promer cu nan interoge. "Chef ayera nochi nan a bini aki. Jacko y Moe. Ami no tabata aki. Nan a amenasa senjorita Lang y a sconde den cas. Ora ma jega e gangsternan aki a bisa cu nan a mata Henekey pasobra e kier a ganja nan cu un transaccion. Nan no kier a bisa e berdadero motivo, pero si nan tabata kier placa pa hui...cinco mil dollar. Promer mi no kier a tende nada, pero nan a amenasa mi tambe. Si mi no a doena nan e placa lo nan mata Gina, senjorita Lang mi kier meen. Esey tabata palabranan di Jacko mes. Y si e bisa un cos e ta haciele tambe.Ma hanja mi obliga di busca e placa. Ora Lepski a jega aki nan dos tabata den kamber y nan a tende con Lepski a bisa cu tin dos polis para pa for na warda. Nan a obliga Gina di bay pafor papia cu e polis den corredor ora Lepski a bay y asina Moe a hanja chens di tira e homber mata. Mi ta reconoce cu ma tira Jacko mata. Ora ma tende tiro ma bini bey, mes ora ma coge mi revolver y a tira riba Jacko cu net na e momento tabata drenta lift. Cu e palabranan aki el a entrega Terrell su revolver. "Toer esaki ta masha bunita, pero cuminsa di nobo pa nos por anota poco cos." Terrel a bisa.

ARUBA LIONS TA BAI PONE ACCENTO RIBA SERVICIO NA COMUNIDAD

ORANJESTAD - Den su prome discurso, expresa diasabra anochi den Cactus Inn Hotel, na ocasion di e instalacion oficial di e directiva nobo di Aruba Lions Club (1966-67), e presidente nobo sr. Everett Beaujon a pone enfasis riba e meta principal di e club cual ta dunamento di servicio na e comunidad y a la vez el a suplica e miembronan pa nan sigi empenja nan responsabilidad pa cu e comunidad di Aruba.

Na e instalacion oficial di e directiva 1966-67 tabata presente como huespednan, e comisario di polis na Aruba, sr. J. Schouwe y esposa, e presidente di Curacao Lions Club, sr. A.J. van Hesteren, y e mama di anjadi Lions, sra. E. Henriquez-Van Dantzig.

Despues cu e presidente interino sr. Carlos Juliao a expresa un palabra di bonbini na e huesped- y miembronan presente, e secretario di e club, sr. Ebby Arends, y e tesorero, sr. Frans Schuit, a sigi cu e relatonan anual di e club.

For di relatonan aki a resulta cu Aruba Lions Club ta conta actualmente cu 41 miembro y cu e asistencia na tur e reunionnan durante e anja cu a caba tabata di 85 porciento.

Un di e actividadnan di mas importante durante e anja cu a termina tabata sin duda e entrega di e banco di sanger, cu a costa Fls. 3500.- na San Pedro Hospital. Un suma di mas di diez mil florin, Aruba Lions pa duna apoyo material na organizacionnan y personanan cu mas tabata den necesidad. E sumanan aki a ser menciona pa asina e comunidad di Aruba -esun cu ta percura pa mayoria di e fondo di Lions Club- por hanja un idea di con e placa cu cual nan ta contribui ta ser gasta.

Certificadonan a ser otorga na e miembronan Jan Neeleman, pa diez anja cmo miembro, y Theo Hese, pa diezcinco anja como miembro.

Ocho otro miembro a hanja distincionnan pa nan meritonan durante e anja cu a termina. Esakinan tabata:

Oscar Marugg (pa buscamento di mas miembro), Jan C. Lacle (pa su actividadnan den e bouwcommissie), Joop Brattinga (pa Health & Welfare), Jos van der Schoot (pa public relations y seguridad), Everett Beaujon (pa su contribuccion na "The Roar") Frans Schuit (como tesorero), Milo Daal (pa su bon asistencia na e reunionnan) y Ebby Arends (pa su labornan como secretario).

Despues di esaki e directiva nobo a worde instala oficialmente, sigi pa e discurso di e presidente nobo, sr. Everett Beaujon. Sr. J. Schouwe despues a expresa su felicitacion na e directiva nobo y tambe sr. van Hesteren na nomber di e club di Corsow. Entre otro sr. van Hesteren a informa cu e lo pone e miembronan na Corsow na haltura di e asistencia di 85 porciento na Aruba, como cu na Corsow apenas nan ta alcanza un asistencia di 50 porciento na e reunionnan.

Na final di e reunion placentero aki, sr. Oscar Marugg, e international councilor, a duna di conoce cu e gobernador di distrito E-1, a nombra sr. Carlos Juliao como vice-gobernador di e distrito y cu sr. Heitkonig di Bonaire a worde nombra "Zone-Chairman". Durante reunion a drenta un telegram di e actual vice-gobernador, sr. Fechi Moron, den cual e ta expresa su pabien na e directiva nobo.

Lions Club lo "treat" polisnan di school

ORANJESTAD - Diamars awor Aruba Lions Club lo percura pa e tradicional fiesta pa e muchanan, cu ta regla trafico den cercania di e scoolnan na Aruba. Un total di 57 mucha, bau direccion di hoofdagent W. Wijfels, lo haci un excursion diamars awor.

E excursion lo termina den horanan di atardi na Pova Beach, na unda Aruba Lions Club lo duna homenaje na e hobennan y a la vez lo haci entrega di regalonan pa mustra nan aprecio pa e labor cu e muchanan a desplega durante e anja escolar cu a termina.

Rogelio Maldonado ganador di trapshooting

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ayera mainta a worde teni e torneo di trapshooting na Palm Beach, ocho participante a presenta pa competi pa e trofeo di e oilmpiada ASU 1966.

Obteniendo 46 punto Rogelio Maldonado a resulta campeon di e torneo. Den segundo puesto a keda su jioe homber Roberto Maldonado cu 42 punto.

Pa e puesto number tres a empata Maximo D. Saladin y Elias Habibe cada uno cu 41 punto. Entre e dosnan aki a wordu tira un rond extra resultando Saladin vencedor cu 21 punto, mientras cu Habibe a keda na 20. E trapshooting ta bai den dos rond di 25 tiro cada uno pa cada participante.

E trofeonan na e tresnan cu a clasifica a worde entrega door di e president di ASU Isaak Franka.

CISCO KID





BUCHI ROBES





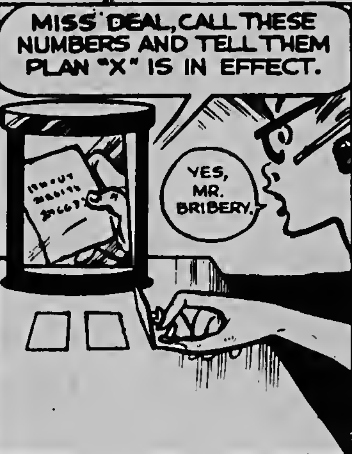












PEPITA









POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 ~~Noticia Lokaal (Viana)~~
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RUMANNAN BISLICK A TRIUNFA DEN SPEARFISHING

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dos di e cinco teamnan cu a inscribi pa tuma parti den e evento di spearfishing durante e olympiada ASU a cai afor kedando unicamenie tres cu a participa ayera mainta.

Pa 7'or di mainta e tres teamnan a sali bordo di nan boto pa bai tira piska na costa zuid di Aruba. E plannan original tabata pa bai tira na costa di noord, pero e mal tempo a pone e organisadornan a cambia di idea.

E promer boto cu a yega na e pier chikito di Aruba Caribbean Hotel tabata esun di e team di Candido Carrasquero, Benny Ras y Bertrando Ras. E team aki a mata dos baracuda cu a pisa 4 1/2 kilo y un carite cu a pisa 1 kilo.

En total e team di Carrasquero a obtene 70 punto. Despues cu e otro teamnan a drenta nan a pisa nan piskanan a resulta cu team forma pa e rumannan Payan, Eddy y Lou Bislick a bira ganador di e olimpiada cu un total di 298 punto.

Nan a mata un carpitan, un jure, cinco baracuda, diesseis grouper y 13 snappers.

E team encabesa door di Fanny Ras cu tabata tin como companjero Buchi Muyale y Joseph Munsterhofen a bira number dos cu un total di 250 punto. Nan a mata cuater baracuda, y diesseis groupers.

Asisti pa e srta. Beatrix Smolders, candidata pa reina di deporte e trofeonan pa e tres teamnan a worde entrega door di gezaghebber di Aruba Oscar S. Henriquez.

PELICULANAN

DE VEER: 8.30 u.
"Mister Moses" 14 j.
RIALTO: 8.00 u.
"Never Too Late" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00 u.
"Weekend At Dunkirk" 18 j.
AURORA: ----------

SAVANETA: 8.00 u.
"Tender is the Night" 18 j.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bíbia
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura